



DU 2 AU 8
NOVEMBRE
2015

UNIVERSITÉ PARIS-DAUPHINE

học viện văn hóa và ngôn ngữ
inalco

Institut national
des langues
et civilisations orientales

Regards sur La CORÉE

ENTRÉE
LIBRE

EXPOSITIONS

RENCONTRES

ATELIERS

FILMS ET

SPECTACLES...

FESTIVAL
DE LA CULTURE
CORÉENNE
POUR LES ÉTUDIANTS



■ Le Centre Culturel Coréen, l'Université Paris-Dauphine et l'INALCO
■ organisent, en collaboration avec plusieurs associations,
■ ce festival visant à faire découvrir aux étudiants français, à travers
■ un ensemble d'événements culturels et festifs, différentes facettes
■ de la culture coréenne traditionnelle et contemporaine.

Du lundi 2 au vendredi 6 novembre

Exposition de Heryun Kim, Université Paris-Dauphine
Exposition "Sol Sol Street", INALCO

Mardi 3 novembre

14h et 16h30 : Atelier de confection de lanternes de lotus, INALCO
19h : Rencontre littéraire avec Choi Jae-hoon et Kim Kyung-uk, INALCO

Mercredi 4 novembre

14h et 16h30 : Atelier de confection de lanternes de lotus, INALCO

Jeudi 5 novembre

14h et 16h30 : Atelier de calligraphie coréenne, INALCO
18h et 20h : Projections de films, Université Paris-Dauphine

Vendredi 6 novembre

20h : Spectacle de Street Dance avec Animation Crew, Université Paris-Dauphine

Samedi 7 novembre

14h et 16h30 : Atelier de Street Dance avec Animation Crew, Juste Debout School (18^e arr.)

Dimanche 8 novembre

20h : Hongdae Night - Concert des groupes Danpyunsun and the Sailors et Wall of Death avec Grace Kim (DJ), Point Ephémère (10^e arr.)

Expositions

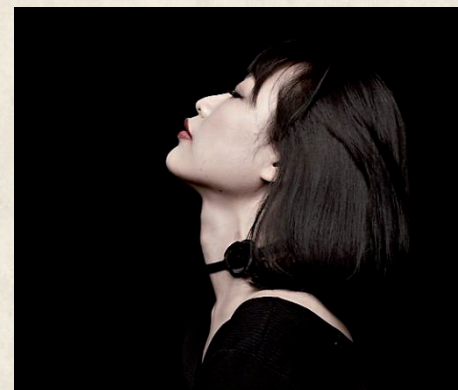
Du lundi 2 novembre au vendredi 6 novembre

Exposition de Heryun Kim / peinture
Université Paris-Dauphine / Hall du 2^e étage / de 11h à 20h

Exposition de peinture de Heryun Kim, artiste qui, tout en puisant aux sources de la tradition, réinterprète celle-ci avec brio pour nous offrir des œuvres contemporaines profondément originales, célébrant avec talent le mariage heureux de la tradition asiatique et de l'art pictural européen.



Shooting Stars, 175 x 400 cm, mixed media, 2008-2014



Inauguration de l'exposition
Lundi 2 novembre à 19h30 / Hall du 2^e étage
Université Paris-Dauphine.

Pour célébrer l'inauguration du festival, est présenté un concert du groupe "Salon de Suzanne" d'Oh Soo-kyung, remarquable jeune pianiste de jazz coréenne. Elle mélange le jazz, le classique et le tango et emporte le public dans un autre monde. Son premier album "Salon de Tango" (2014) a reçu le Grand Prix "Music Jazz Crossover". Elle vient de sortir son deuxième album "Le souffle de Paris" cette année. Elle se perfectionne actuellement au CNR de Versailles (Jazz DEM), et donne des concerts en région parisienne.

Exposition "Sol Sol Street" / photographies de Carl Jones
INALCO / Hall du 2^e étage / de 11h à 20h

Exposition du jeune photographe sud-africain Carl Jones qui vit et travaille à Séoul depuis trois ans et s'emploie, à travers ses photos prises en ville, à en restituer l'atmosphère. Il s'est tout particulièrement intéressé au look des Séoulites, à la mode urbaine et aux styles urbains qu'on peut trouver dans la capitale coréenne.

Exposition réalisée en partenariat avec l'Atelier SHL, www.ateliershl.com



Rencontre littéraire avec Choi Jae-hoon et Kim Kyung-uk

Mardi 3 novembre

INALCO / Auditorium à 19h

avec Jeong Eun-jin (professeur à l'Inalco), Jean Bellemin-Noël (co-traducteur, critique littéraire)

Cette rencontre permet de découvrir deux écrivains particulièrement inventifs qui viennent tous les deux de publier un premier livre chez Decrescenzo éditeurs : *Comme dans un conte* de Kim Kyung-uk et *Le Château du baron de Quirval* de Choi Jae-hoon. Invités dans le cadre de la célèbre Foire du livre de Brive, les deux auteurs font une escale à Paris pour y rencontrer les jeunes lecteurs parisiens.

Choi Jae-hoon

Né à Séoul en 1973, Choi Jae-hoon a débuté sa carrière d'écrivain en recevant le prix littéraire des jeunes auteurs du magazine Munhagwa Sahae en 2007 pour *Le Château du baron de Quirval*. En France, il a déjà publié *Sept Yeux de chat* (Picquier 2014). Auteur de la jeune génération, Choi Jae-hoon excelle dans les romans à constructions multiples, toutes faites de rebondissements et de finales en apothéose.



Kim Kyung-uk

Écrivain et professeur d'écriture à l'Université des Arts de Corée. Il débute en tant qu'écrivain en 1993 en recevant le Prix "Le Monde des écrivains" dans la catégorie des nouveaux auteurs. A ce jour, il a écrit sept recueils de nouvelles et six romans. Il a depuis obtenu trois autres prix littéraires : le Prix littéraire du Hankuk Ilbo, Hyun Dae et Dong-in. Aujourd'hui, il tend à devenir un grand conteur qui observe l'univers à travers le chas d'une aiguille et saisit les caractéristiques de la société contemporaine à travers ce que diffusent les différents médias.

Projections de films

Jeudi 5 novembre

Université Paris-Dauphine / Amphi 3 du 2^e étage

Pour ce qui est de la connaissance d'un pays, de sa société et de sa culture, le cinéma a toujours été un puissant vecteur. En phase avec la présentation de l'art de Joseon actuellement en cours au Musée Guimet (Exposition "Tigres de papier"), ces deux films évoquent la société de l'époque marquée par un confucianisme rigide qui n'a cependant jamais réussi à juguler le désir, les manipulations sentimentales et l'humour des Coréens...



18h : "Untold Scandal (스캔들-조선남녀상열지사)"

Réalisateur : Lee Jae-yong, 2003, 120 mn, VOSTF
Avec Bae Yong-joon, Lee Mi-sook, Jeon Do-yeon

Vers la fin de la dynastie Joseon, Madame Cho et son cousin Chon se jouent des conventions sociales et se font conspirateurs pour mieux manipuler ceux qui les entourent. Dans ces manipulations sentimentales, le désir est au centre de tout.

20h : "Le roi et le clown (왕의 남자)"

Réalisateur : Lee Joon-ik, 2005, 119 mn, VOSTF
Avec Kam Woo-seong, Jeong Jin-yeong, Kang Seong-yeon

Au 16^e siècle, deux comédiens itinérants parcourent le pays et se produisent de ville en ville. Accusés de s'être moqués du roi au cours d'un de leurs sketches, ils risquent la peine de mort. Mais ils arrivent à convaincre leurs juges de consentir à un pari : s'ils parviennent à faire rire le roi, ils auront la vie sauve...



Spectacle d'Animation Crew : Street Dance

Vendredi 6 novembre

Université Paris-Dauphine / Amphi 8 du 2^e étage



En mêlant habilement danse et mouvements synchronisés sur une mise en scène des plus surprenantes, les Animation Crew ont réussi à séduire, en 2013, le public français de l'émission de TF1 "The Best, le meilleur artiste". Cette troupe de cinq artistes sud-coréens propose des numéros alliant chorégraphie impeccablement maîtrisée et mise en scène étonnante.

Lors de ce spectacle, les Animation Crew se produisent avec le jeune groupe français Unity Movement Crew, composé de danseurs chorégraphes travaillant sur plusieurs styles de danse, passant du contemporain au genre plus underground. Unity Movement Crew, qui a fait ces débuts en 2015 avec l'émission Got To Dance sur TMC, nous embarque dans un nouvel univers donnant goût à la liberté.



Hongdae Night - Soirée France-Corée des étudiants (hors les murs)

Concert des groupes "Danpyunsun and the Sailors" et "Wall of Death" avec Grace Kim (DJ)

Dimanche 8 Novembre

Point Ephémère, 200 Quai de Valmy, 75010 Paris

La musique underground coréenne est née dans le quartier Hongdae (dans le secteur de l'Université Hongik) dans les années 1990 et s'est développée hors des sentiers battus de la musique grand public. De par ses styles originaux et divers, elle a rapidement trouvé son public. Les groupes Danpyunsun and the Sailors et Wall of Death illustrent parfaitement cette diversité.

Danpyunsun and the Sailors

Le groupe s'est formé en 2013 autour du chanteur et guitariste Danpyunsun et comprend également Jang Dohyuk (percussion), Choe Wooyoung (basse) et Jang Soo-hyun (violin).

Avant sa naissance, Danpyunsun était chanteur solo. Les trois autres membres faisaient partie de différents ensembles abordant des univers très différents : country, gypsy, folk-rock et post-rock. Cette diversité d'expériences et de genres a contribué à donner au groupe un son et un style uniques qui expliquent le succès de leur 1^{er} album "Animal" sorti en 2014.



Wall of Death

Wall of Death a été formé en 2010, par Gabriel Matringe (chant, guitare, sitar), Brice Borredon (claviers, chant) et Adam Ghouali (batterie). Ils impressionnent avec leur 1^{er} album puisant leur inspiration autant dans les racines du psychédéisme américain qu'anglais. Déluge de guitare, batterie lourde, claviers trippés, des titres vibrants sont les armes de destruction massive aux mains du jeune groupe. Les musiciens ont déjà joué dans plusieurs pays européens, et sont invités pour une tournée au Etats-Unis en 2016.

Grace Kim

DJ/productrice/pianiste d'origine coréenne, Grace Kim propose des sets deep house, tech house et nu disco. Basée à Paris, elle se met d'abord au piano. Puis elle est influencée par le funk, le jazz... Elle est constamment à la recherche de diverses combinaisons musicales et de nouvelles sonorités. Elle vient d'être invitée à la Technoparade, à la Paris Electronic Week et à Lille 3000.

Concert organisé en partenariat avec Sangsangmadang et le Point Ephémère



Ateliers coréens

Mardi 3 et mercredi 4 novembre
à 14h et à 16h30

INALCO, Hall du 2^e étage

Confection de lanternes de lotus

(연등 Yeon-deung)

Par l'Association Bouddhique
Coréenne Kilsangsa

Le terme Yeondeung désigne littéralement une lanterne en papier en forme de lotus. Dans la religion bouddhiste, la lanterne qui illumine les ténèbres est une métaphore de la sagesse qui devrait éclairer le monde. Ainsi, l'illumination des lanternes de lotus, célébrant l'Anniversaire de la naissance de Bouddha, constitue en Corée l'une des cérémonies les plus importantes.



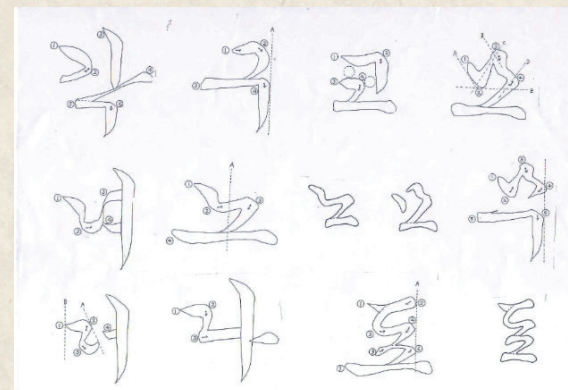
Jeudi 5 novembre

à 14h et à 16h30

INALCO, Hall du 2^e étage

Calligraphie Par Mme Shin Myung-jo

La calligraphie est un art ancien, qui occupe une place de choix dans l'héritage culturel coréen. Jadis, cette discipline était le symbole de la culture et de l'érudition, une épreuve de calligraphie étant même inscrite à l'époque Joseon (1392-1910) au concours de recrutement des fonctionnaires royaux. Cet atelier permettra d'acquérir quelques notions de base de cet art du pinceau autrefois essentiel à l'honnête homme coréen.



Samedi 7 novembre (hors les murs)
à 14h et à 16h30

Just Debout School,

3 rue de l'Est, 75018 PARIS

Street Dance Par Animation Crew

Ce cours propose une initiation simple et ludique à la pratique des danses urbaines : Popping et Hip Hop. Il est dirigé par Animation Crew, l'une des meilleures équipes coréennes pratiquant ces deux genres. Grâce à un travail au sol proche de la Capoeira, la maîtrise des pas et de quelques chorégraphies, les participants pourront aisément acquérir les fondamentaux de la danse de rue.

Réservation obligatoire : stagededansebc@gmail.com





INALCO

65 Rue des Grands Moulins
75013 Paris
Tél. : 01 81 70 10 00
www.inalco.fr

En Transport en commun (voir plan)

En métro :
Ligne 14, station bibliothèque François Mitterrand

En RER :
RER C, station bibliothèque François Mitterrand

En Bus :
Ligne 83 : arrêt Olympiades
Ligne 89 : arrêt bibliothèque François Mitterrand
Lignes 27, 62, 64 : arrêt Patay-Tolbiac

En Tramway :
Ligne T3a : arrêt Avenue de France

Université Paris-Dauphine

Place du Maréchal-de-Lattre-de-Tassigny
75775 Paris Cedex 16
Tél. : 01 44 05 44 05
Fax : 01 44 05 49 49
www.dauphine.fr

Accès principal

Boulevard Lannes

En voiture (voir plan)

Rejoindre le périphérique
puis emprunter la sortie Porte Dauphine.
Rejoindre ensuite la place
du Maréchal-de-Lattre-de-Tassigny.

En transport en commun (voir plan)

Bus : Ligne Petite Ceinture PC1, arrêt Porte Dauphine
Métro : Ligne n° 2 (Nation - Porte Dauphine),
station Porte Dauphine, sortie Avenue Bugeaud.
RER : Ligne C, station Avenue Foch



Renseignements sur le festival "Regards sur la Corée"

Centre Culturel Coréen, 2 avenue d'Iéna, 75016 Paris

Tél : 01 47 20 83 86

www.coree-culture.org

www.facebook.com/CentreCulturelCoreen



Manifestation organisée dans le cadre de l'Année France-Corée 2015-2016

